



**KBR** Protégeons  
le temps

# La Belgique cache un trésor depuis 600 ans

Dossier de presse  
**KBR museum**

[www.kbr.be](http://www.kbr.be)



Flanders  
State of the Art



Fund  
Fonds Ballet Latour



Regie der Gebouwen  
Régie des Bâtiments

.be







## SOMMAIRE

SOMMAIRE	1
1. COMMUNIQUÉ DE PRESSE	3
2. KBR MUSEUM	5
3. PLANS ET SCÉNOGRAPHIE	7
4. KBR MUSEUM : UN TRÉSOR DE SAVOIRS	11
5. QUELQUES MANUSCRITS DES DUCS	13
6. QUELQUES MANUSCRITS EN DEHORS DE LA COLLECTION DES DUCS DE BOURGOGNE	17
7. PRÊTS ET DÉPÔTS CONFIRMÉS	19
8. KBR COMME LIEU DE RENCONTRE	21
9. PARTENAIRES	23
10. INFORMATIONS PRATIQUES	25







## 1. COMMUNIQUÉ DE PRESSE

### KBR

En tant que bibliothèque scientifique nationale, KBR rassemble toutes les publications belges, et conserve, gère et étudie un vaste patrimoine culturel et historique. KBR permet au public d'accéder à l'information, facilite la recherche et propose des expériences culturelles.

### Protégeons le temps

Le monde change rapidement. La technologie offre chaque jour de nouvelles possibilités et les besoins et attentes des utilisateurs évoluent en permanence. Dans un monde dominé par la carence temporelle, KBR veut se positionner en gardien du temps. Le temps passé en mettant à disposition du public son patrimoine riche de plus de huit millions de documents précieux et authentiques, mais aussi le temps présent, en aidant le visiteur à discerner l'essentiel.

### Un nouveau musée : KBR museum

Dans les prochaines années, KBR investira massivement dans la numérisation et la mise en ligne de ses collections, mais l'institution souhaite aussi améliorer l'accessibilité à ses collections exceptionnelles dans son imposant bâtiment au cœur de Bruxelles. En octobre 2019, une infrastructure d'accueil entièrement rénovée a été inaugurée et s'est ouverte l'exposition « Bruegel in Black and White » dans et autour du superbe Palais de Charles de Lorraine. Pas moins de 30.000 visiteurs ont pu y admirer l'œuvre graphique du maître. La mutation de KBR se poursuit très prochainement avec l'ouverture du KBR museum le 15 mai 2020.

Depuis plus de six cents ans, KBR détient dans ses réserves un trésor inestimable, protégé des outrages du temps et de l'Histoire : la Librairie des ducs de Bourgogne, collection de plus de neuf cents manuscrits à l'origine dont un tiers sont toujours conservés à ce jour. Illustrés par les meilleurs enlumineurs du XV<sup>e</sup> siècle, pour certains aussi célèbres que Jan Van Eyck. Au carrefour du Moyen Âge et des Temps Modernes, cette « librairie » aborde tous les domaines de la science et reprend des textes essentiels de la littérature médiévale. Elle compte parmi les plus grandes bibliothèques de son époque, aux côtés de celles des rois de France, des Médicis ou de la papauté.

KBR museum débute dans la chapelle de Nassau et se poursuit sur deux étages. Au premier, sont évoquées les différentes étapes de la réalisation d'un manuscrit, le savoir-faire des artistes de nos contrées au XV<sup>e</sup> siècle, et les contextes historique, économique et artistique qui ont vu naître cette collection magnifique. Le second étage met en valeur les manuscrits des ducs. Dans une scénographie innovante, plus de cent soixante documents originaux se répartissent dans l'ensemble du musée. Outre les pièces appartenant aux collections de KBR, de nombreux objets prêtés par d'autres institutions y seront exposés. Des tableaux, retables, sculptures ou objets du quotidien feront écho aux manuscrits exposés. Pour des raisons de conservation, les manuscrits ne peuvent être exposés en permanence. Les livres seront donc changés trois fois par an. De quoi réjouir les visiteurs : à chaque venue, de nouvelles découvertes.

Les visites proposées par KBR se déclinent en cinq langues (français, néerlandais, anglais, allemand et espagnol) pour trois profils différents de visiteurs, correspondant à une visite approfondie, une visite de découverte ou une visite pour enfants.



*« KBR n'aurait jamais pu mettre en oeuvre ce projet seul. Outre les institutions qui nous prêtent des oeuvres et de nombreux soutiens du monde culturel, différents partenaires accordent leur appui financier à ce projet. La Régie des Bâtiments et Toerisme Vlaanderen investissent avec KBR dans les travaux d'infrastructure et d'aménagement ; le Fonds Baillet Latour soutient la restauration des manuscrits médiévaux et les Amis de KBR financent un dispositif scénographique. »*

- Sara Lammens, directeur général a.i. (KBR)

*« En tant qu'amoureux des livres, j'apprécie particulièrement le projet lancé par la KBR et je me réjouis de pouvoir y découvrir ces trésors de notre patrimoine que sont les manuscrits des Ducs de Bourgogne. Je tiens à féliciter l'équipe de la KBR pour sa vision et son dynamisme dans la poursuite de ce projet. »*

- David Clarinval, Ministre chargé de la Politique Scientifique

*« Nous sommes ravis de contribuer à nouveau à la création de nouveaux espaces muséaux au sein de la KBR. De gros travaux d'infrastructures ont été réalisés afin d'ouvrir l'espace et de liaisonner des zones qui ne l'étaient pas auparavant. Une attention particulière a également été portée à l'amélioration de l'accessibilité. Lors de la première phase, l'entrée principale du Mont des Arts a complètement été rénovée et réaménagée avec une rampe d'accès. Dans cette nouvelle phase, un nouvel ascenseur vitré et une plateforme élévatrice pour personnes à mobilité réduite ont été installés pour le nouveau musée des ducs de Bourgogne. »*

- Laurent Vrijdaghs, administrateur général (Régie des Bâtiments)

*« Par le projet de la Librairie, la Flandre investit 2,3 millions d'euros dans la mise à disposition d'un pan unique, mais trop peu connu, de notre patrimoine : la superbe collection de manuscrits des ducs de Bourgogne. Ces 300 manuscrits sont de véritables petits trésors de la miniature flamande. Grâce à ce projet, la Bibliothèque royale peut donner une dimension supplémentaire à sa mission de conservation, de recherche et de mise à disposition. Ensemble, nous créons ainsi une expérience authentique de découverte du patrimoine pour un large public belge et étranger. »*

- Zuhail Demir, Ministre du Tourisme de la Communauté flamande



## 2. KBR MUSEUM

### La Belgique cache un trésor depuis 600 ans

Il y a six siècles, Bruxelles appartenait à de riches et puissants souverains : les ducs de Bourgogne. Fins politiques et mécènes cultivés, ils se sont constitué une bibliothèque qui impressionne toujours autant. Nombre des chefs-d'œuvre de cette Librairie, rescapés des outrages du temps et de l'Histoire, sont conservés par KBR. Les plus belles pièces seront exposées au nouveau KBR museum, au cœur de Bruxelles, à partir du 15 mai 2020.

### Les manuscrits, noyau du nouveau musée

#### ◇ **Le Siècle d'or dans nos contrées**

Le musée met en lumière l'histoire des manuscrits des ducs de Bourgogne et la période qui a vu naître cette collection. Le visiteur explore les différentes facettes du Siècle d'or dans nos contrées et découvre, étape par étape, comment les manuscrits étaient réalisés. Fabrication du support, écriture, enluminure et reliure sont expliqués et montrés, avec une place pour la découverte tactile et la mise en pratique... Le contexte historique, politique et économique, l'univers artistique et littéraire, la personnalité des commanditaires des manuscrits sont présentés et - surtout - illustrés à l'aide de pièces exceptionnelles en provenance de KBR et d'autres institutions prestigieuses. À l'instar des ducs à l'époque, le visiteur prend le temps de parcourir ces trésors dans le KBR museum.

#### ◇ **Une collection très diversifiée**

KBR conserve actuellement près de 280 manuscrits de la Librairie des ducs de Bourgogne. Ceux-ci touchent à tous les domaines de la pensée médiévale : la littérature, l'histoire antique, les sciences, la morale, la religion, la philosophie, mais aussi le droit, la poésie ou encore les romans de chevalerie. Les plus anciens ouvrages remontent au XIII<sup>e</sup> siècle, les plus récents datent de la fin de l'époque féodale. Beaucoup d'entre eux ont été transcrits à la demande expresse des ducs par des copistes de renom tels que Jean Miélot, Jean Wauquelin et David Aubert.

#### ◇ **Miniaturistes : peintres des livres**

Bon nombre de ces codices constituent des chefs-d'œuvre absolus de la miniature française ou flamande. Ils sont de la main de Willem Vrelant, Loyset Liédet, Jean le Tavernier, Philippe de Mazerolles, Simon Marmion ou encore Liévin Van Lathem, miniaturistes dont la renommée et le talent rivalisent avec ceux des « Primitifs flamands ». Si tout le monde connaît aujourd'hui Van Eyck et Van der Weyden, ces miniaturistes n'avaient rien à leur envier à l'époque. Au point de faire dire à certains que les plus beaux tableaux des Primitifs flamands se trouvent peut-être dans les manuscrits.

#### ◇ **Manuscrits prestigieux**

De l'avis unanime des chercheurs, des manuscrits comme les *Chroniques de Hainaut de Jacques de Guise*, les *Heures du duc de Berry*, le *Psautier de Peterborough*, les *Histoires de Charles Martel*, le *Roman de Girart de Nevers* ou les *Croniques et Conquestes de Charlemagne* comptent parmi les plus prestigieux au monde.



◇ **Une nouvelle page, trois fois par an**

Les manuscrits étant trop fragiles pour être exposés en permanence, les pièces exposées seront changées trois fois par an. Une aubaine pour les visiteurs : à chaque venue, une expérience unique. Bien entendu, seules deux pages des manuscrits originaux sont visibles en vitrine, mais grâce à des dispositifs numériques, les visiteurs pourront feuilleter une sélection de manuscrits à l'instar de Philippe le Bon, assis à sa table. Une façon idéale d'observer attentivement chaque détail. Par ailleurs, dès l'ouverture du KBR museum, la quasi-totalité des manuscrits de la Librairie pourront être consultés en ligne.

◇ **Dans et autour de la chapelle de Nassau**

La chapelle de Nassau, intégrée dans le bâtiment de KBR, se présente aujourd'hui encore telle qu'elle était autour de 1500 lorsque l'artiste Albrecht Dürer l'a visitée. Le visiteur attentif peut en admirer la façade extérieure depuis le Mont des Arts, de même que la statue de saint Georges terrassant le dragon. La chapelle est l'unique partie conservée du Palais de Nassau. Cet écrin historique contribue au voyage dans le temps proposé au visiteur du musée.



### 3. PLANS ET SCÉNOGRAPHIE

Le KBR museum s'étend sur deux étages. Au premier, le visiteur découvre le XV<sup>e</sup> siècle, l'époque qui a vu naître la collection de manuscrits des ducs de Bourgogne, et les étapes de la réalisation d'un manuscrit. Le second étage se concentre sur les manuscrits des ducs, pour la plupart exposés seuls dans une vitrine. Chacun est assorti d'un commentaire, plus ou moins développé en fonction du type de découverte choisi par le visiteur (visite approfondie, découverte ou ludique). Trois manuscrits font l'objet d'un traitement particulier : autour des folios originaux ont été conçus des « cocons » dans lesquels le visiteur peut se plonger dans l'histoire, les miniatures ou la thématique du manuscrit. Un quatrième cocon donnera vie à quelques personnages et créatures issus du répertoire inépuisable de l'imaginaire médiéval.



Image 1 : Façade KBR

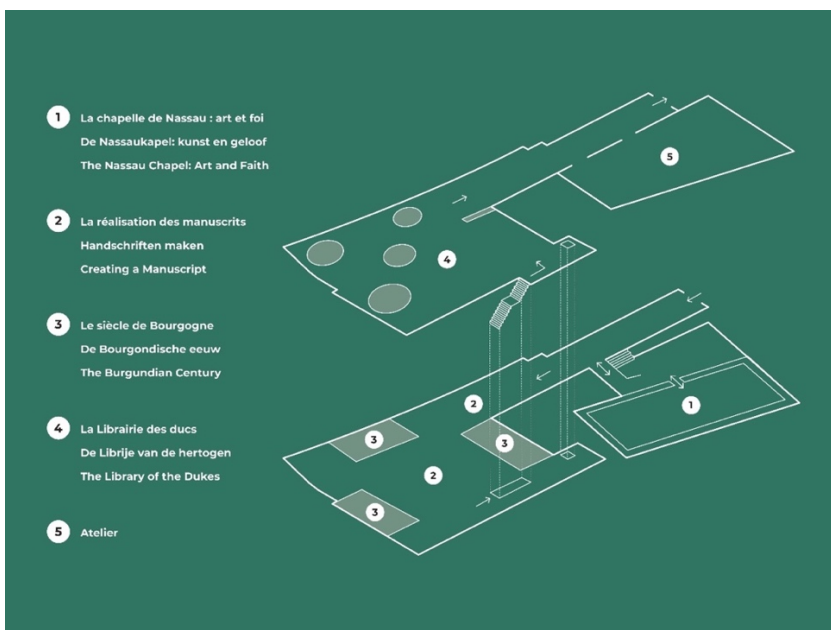


Image 2 : Plan du KBR museum

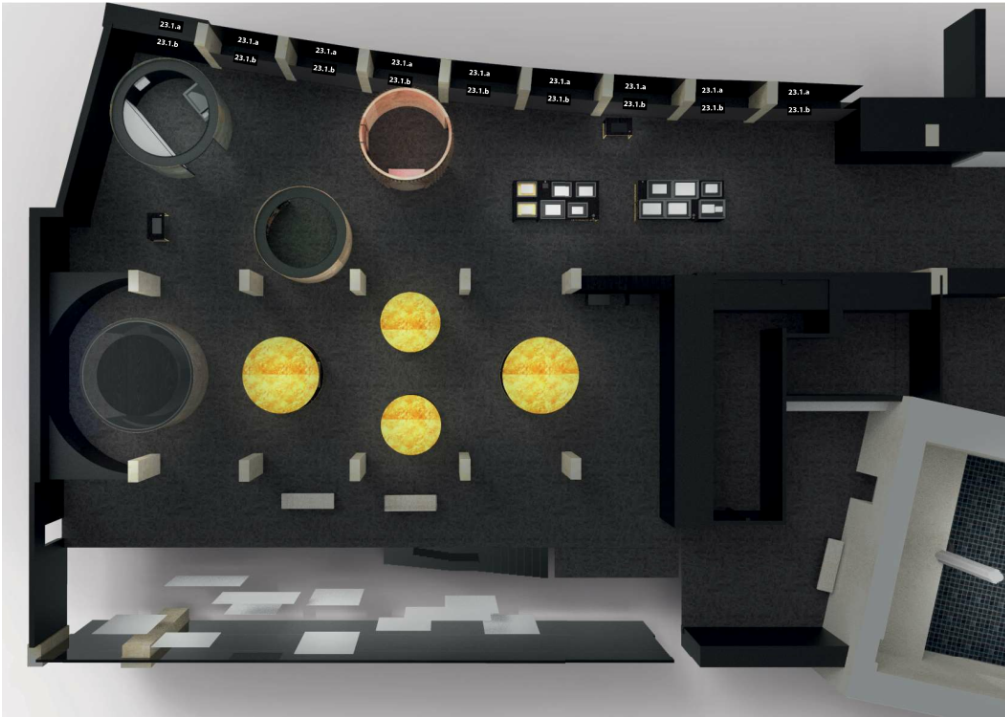


Image 3 : Chapelle de Nassau



Image 4 : Premier étage du KBR museum





*Image 5 : Second étage du KBR museum*





## 4. KBR MUSEUM : UN TRÉSOR DE SAVOIRS

La campagne de communication autour de l'ouverture du KBR museum s'inscrit dans la même ligne que le positionnement de l'institution : protéger le temps de ses visiteurs en mettant à leur disposition un patrimoine précieux et authentique et en les aidant à discerner l'essentiel. Une dizaine de savoirs exceptionnels issus des manuscrits de la Librairie des ducs de Bourgogne ont été ainsi sélectionnés pour attirer l'attention du futur visiteur. « Un livre tue 50 moutons » ; « On a vu des éléphants roses »... : des accroches insolites derrière lesquelles se cachent les histoires incroyables du XV<sup>e</sup> siècle dans nos régions et qui, nous l'espérons, vous donneront envie de pousser la porte du KBR museum.

### Bruxelles est en Bourgogne

À la fin du Moyen Âge, le territoire de la Belgique actuelle est divisé en différentes entités politiques sur lesquelles les ducs de Bourgogne étendent progressivement leur pouvoir dès l'aube du XV<sup>e</sup> siècle. Il y a six cents ans environ, les ducs de Bourgogne régnaient donc sur Bruxelles.

### Le meilleur des Primitifs flamands est dans les livres

Philippe le Hardi, Jean sans Peur, Philippe le Bon, Charles le Téméraire, Marie de Bourgogne et Philippe le Beau ont appelé à leur cour les plus grands artistes de leur époque. Si tout le monde connaît aujourd'hui Jan van Eyck ou Rogier van der Weyden, les miniaturistes, peintres des livres, n'avaient rien à leur envier. Au point de faire dire à certains que les plus beaux tableaux des Primitifs flamands se trouvent peut-être dans les manuscrits.

### Copier n'est pas un crime

Jusqu'à l'invention de l'imprimerie, copier est la seule manière de reproduire un texte. Des milliers d'hommes et de femmes s'y attèlent au Moyen Âge. S'ils écrivent parfois leurs propres œuvres, la plupart du temps, ils reproduisent des textes existants. Pour leur usage personnel ou pour des commanditaires plus ou moins fortuné(e)s.

### La religion est partout

La religion imprègne profondément la société médiévale. Elle s'exprime dans tous les arts. Mais elle affecte plusieurs visages. Si la religion des élites est teintée de mysticisme et transparaît au travers de tableaux et de manuscrits prestigieux, une autre forme de dévotion s'impose parallèlement. Plus immédiate, elle est marquée par le culte des saints et les légendes populaires.

### Un livre tue 50 moutons

Le manuscrit médiéval est souvent écrit sur parchemin, c'est-à-dire sur peau animale, généralement de veau, de mouton ou de chèvre. Le nombre de peaux nécessaires pour un livre dépend de son format et de l'espèce utilisée mais, dans tous les cas, il y a presque un troupeau dans chaque manuscrit. Les 218 folios de la *Rijmbijbel*, par exemple, ont nécessité entre 36 et 53 peaux de veaux.

## Les livres d'histoire mentent

De nombreux manuscrits de ducs racontent surtout « la vérité des ducs ». Ils les présentent comme les descendants lointains de grands héros historiques ou comme les héritiers légitimes de territoires acquis parfois par des manœuvres assez peu chevaleresques.

## On a vu des éléphants roses

L'imaginaire médiéval regorge d'êtres fantastiques. Animaux anthropomorphes et hybrides irrévérencieux habitent les marges des manuscrits où, tout autour de textes religieux, se déploie joyeusement un monde à l'envers moquant l'ordre social établi. Fruits de fantasmes sur l'inconnu, les miniatures montrent merveilles, monstres et prodiges venant de contrées éloignées. Déformant les rêveries et les angoisses d'une époque, le répertoire de créatures étranges dévoile une attirance pour le dérèglement, l'interdit, le mystérieux ou le sauvage.

## Le Moyen Âge est à mourir de rire

Même si la religion imprègne profondément la société médiévale, les manuscrits nous transmettent l'image d'un Moyen Âge bien moins austère que l'on ne l'imagine souvent. L'iconographie que l'on retrouve dans les décorations des marges, par exemple, est truffée d'éléments très drôles, parfois satyriques, voire iconoclastes. On peut ainsi croiser de temps à autre une scène grivoise au coin d'un missel. Les textes et images parodiques mettent souvent en scène des animaux aux attributs et attitudes très humains. Comme dans le célèbre *Roman de Renart*, par exemple.

## Méfiez-vous des lapins

Les animaux et les humains habitent le monde médiéval en étroite proximité. Omniprésente dans l'art et dans les livres, la faune occupe une place d'honneur dans l'imaginaire et la symbolique. Loin de sa réputation actuelle d'animal attendrissant, le lapin du Moyen Âge est une bête licencieuse. Associé au sexe féminin et au désir, ce gibier équivoque dépasse tous les autres en popularité dans les marges des manuscrits bourguignons.



## 5. QUELQUES MANUSCRITS DES DUCS

À l'aube du XV<sup>e</sup> siècle, Philippe le Hardi jette les bases d'une bibliothèque d'exception. Transmise à ses héritiers, Jean sans Peur et Philippe le Bon, la bibliothèque des ducs de Bourgogne comptait sous Charles le Téméraire pas moins de 900 manuscrits, copiés et enluminés par les plus grands artistes du Moyen Âge. Elle s'inscrit parmi les plus importantes collections de livres de l'époque, aux côtés de celles des rois de France, des souverains d'Angleterre, des Médicis ou de la papauté. Mêlant littérature profane et textes à caractère religieux, elle forme un ensemble cohérent mais diversifié et polymorphe, reflétant les goûts, les aspirations et les rêves de ses propriétaires successifs.



**Henri de Ferrières, *Les Livres du roy Modus et de la royne Ratio***

**Bruxelles, [1450-1467]**

**Ms. 10218-19**

« Je ne fais que chassier » écrit Philippe le Bon en 1452 dans une lettre à son neveu, le duc de Clèves. Au Moyen Âge, la chasse occupe une place prépondérante. Distraction chevaleresque, elle sert surtout à trouver de la nourriture et à protéger cultures et troupeaux contre les animaux sauvages. Les traités cynégétiques, enseignant la fauconnerie, la vénerie ou le piégeage, font

partie des textes les plus lus et commentés. Dans *le Livre du Roi Modus et de la Royne Ratio*, commandé par Philippe le Bon, un roi imaginaire, nommé « Bonne méthode », instruit ses apprentis sur les habitudes des animaux et les manières de les chasser. La reine, dite « Sagesse », ajoute çà et là des commentaires édifiants et didactiques. Les animaux y révèlent une symbolique bien différente de l'époque actuelle.



***Chroniques de Hainaut***

***Pays-Bas méridionaux, 1447-1468***

**Ms. 9242-9244**

En 1446, Jean Wauquelin, libraire et copiste à Mons, traduit en français pour Philippe le Bon les *Annales historiae illustrium principum Hannoniae* du franciscain Jacques de Guise. Cette vaste compilation retrace l'histoire de la province du Hainaut récemment acquise par le duc. Véritable outil de propagande, ce livre majestueux vise à légitimer cette annexion à travers une représentation et une narration finement calculées. Très célèbre, la miniature frontispice qui

montre Wauquelin offrant son ouvrage au duc en présence de la cour est attribuée au peintre Rogier van der



Weyden. Tant sur le plan symbolique que du point de vue iconographique, la scène de présentation du premier volume des *Chroniques de Hainaut* est en tout point remarquable.



**David Aubert, *Conquestes et croniques de Charlemaine***  
Pays-Bas méridionaux, milieu du XV<sup>e</sup> siècle

Attribué à Jean le Tavernier

**Ms. 9066, fol. 11r *Jean Miélot présente son ouvrage à Philippe le Bon***

Inspirées des *Chroniques de France* et de la *Chronique du Pseudo-Turpin*, les *Conquestes et croniques de Charlemaine* qui mêlent mythes et réalité retracent l'épopée légendaire de Charlemagne, un des modèles privilégiés de la cour de Bourgogne. La remise du manuscrit au duc Philippe le Bon, attribué à Jean le Tavernier, se fonde parmi des scènes de genre avec en évidence l'évocation d'un marché où se côtoient des commerçants, des banquiers et de simples badauds.



**Jean de Wavrin, *Roman de Girart de Nevers***

Pays-Bas méridionaux, vers 1460

**Ms. 9631**

Vivants, souvent très animés et drôles, parfois irrévérencieux, les romans courtois, comme le *Roman de Girart de Nevers*, connaissent un large succès. Dans l'effervescence culturelle du cercle bourguignon, la mise en prose est courante. Des textes anciens sont adaptés pour des temps et des publics nouveaux. La langue et le style se modernisent, tandis que les vers et les rimes disparaissent. À la nostalgie de la chevalerie d'antan se superpose un ton moqueur envers ces valeurs désuètes. La recherche de fictions nouvelles s'accompagne d'un programme d'illustrations expérimental. Exécutées à l'encre et à l'aquarelle, les miniatures du Maître de Wavrin surprennent par leur modernité et leur singularité. S'affranchissant nettement de la production traditionnelle de l'époque, elles accompagnent la narration, comme si les dessins étaient animés.





Jean Mansel, *La Fleur des histoires*

Pays-Bas méridionaux, milieu du XV<sup>e</sup> siècle

Attribué au Maître de Mansel

Ms. 9231, fol. 11v *L'arche de Noé*

Le texte de *La Fleur des histoires* – un des plus beaux manuscrits de la collection bourguignonne – est l'œuvre de Jean Mansel, fonctionnaire à la cour. Il s'agit d'une vaste compilation historique universelle mêlant textes bibliques et profanes. Les illustrations sont l'œuvre de trois miniaturistes et de leurs ateliers : Simon Marmion, le Maître du Pontifical de Thérouanne et le Maître de Mansel, auquel cette représentation de l'arche de Noé est attribuée.



Leonardo Bruni d'Arezzo, *La première guerre punique*

Version française de Jean Le Bègue

Pays-Bas méridionaux, entre 1445 et 1467

Ms. 10777, fol. 58r *Affrontement entre le consul*

*Marcus Atilius Regulus et l'animal fabuleux*

Influencée par l'humanisme, cette adaptation en français relate les faits de la première guerre punique entre Carthinois et Romains. Commandé par Philippe le Bon, cet exemplaire a été magistralement enluminé par Willem Vrelant en grisaille. Très en vogue, cette technique exploite les nuances de gris, noir et blanc, rehaussées par des reflets dorés. Sous des ciels en gouache bleue, les scènes renvoient moins à l'univers romain qu'au monde médiéval.





**Guillaume de Digulleville, Pèlerinages**

**Nord de la France, vers 1400**

**Ms. 10176-78, fol. 68r *Le pèlerin affronte Envie, avec ses deux filles Détraction et Trahison sur le dos***

Le premier volet de cette trilogie raconte un voyage entrepris par le narrateur en rêve. La quête symbolique du *Pèlerinage de vie humaine* est la cité céleste, Jérusalem. Dans la vision, le salut se mérite l'emportant sur les tentations des Vices rencontrés le long du chemin. D'un réalisme grotesque, les personnages des miniatures présentent des traits déformés, grossis, caricaturés. La vision allégorique étant un motif très apprécié, ces longs poèmes deviennent extrêmement populaires, même parmi les ducs.



**Psautier [dit de Peterborough]**

**Angleterre, première moitié du XIV<sup>e</sup> siècle**

**Ms. 9961-62, fol. 14r *Le roi David jouant de la harpe***

Enluminé vers 1300 à l'abbaye de Peterborough, en Angleterre, ce manuscrit exceptionnel, copié entièrement à l'encre d'or et d'azur, avait tout du cadeau idéal. Il sera ainsi offert au pape Jean XXII et à Clémence de Hongrie, veuve du roi de France Louis le Hutin avant que Philippe VI de Valois le rachète pour en faire don à son épouse, Jeanne de Bourgogne. C'est sans doute à cette époque que sont ajoutées les fleurs de lys sur les fonds des miniatures. Si le texte est religieux, les sujets profanes ne sont pas délaissés pour autant. Chaque folio est peuplé d'anthropomorphes, de motifs végétaux et de monstres tapis dans les bouts de ligne. La littérature sert aussi de source d'inspiration. Au folio exposé, un renard tient un coq par le cou. Il s'agit là de la mise en scène d'un épisode du célèbre *Roman de Renart*.



## 6. QUELQUES MANUSCRITS EN DEHORS DE LA COLLECTION DES DUCS DE BOURGOGNE



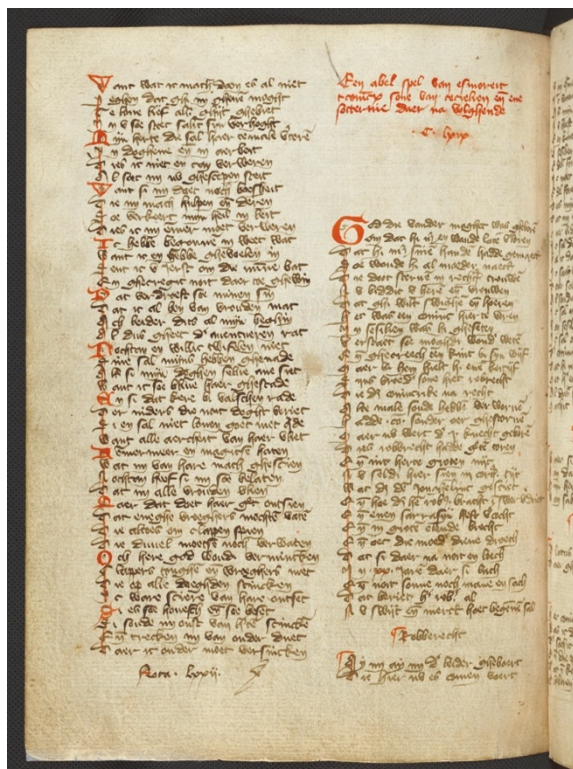
Parchemin teinté de pourpre

Évangélaire [dit de Xanten]

Aix-la-Chapelle (?) - Reims (?), IX<sup>e</sup> siècle

Ms. 18723, fol. 17v *L'évangéliste saint Matthieu*

Daté du début du IX<sup>e</sup> siècle, ce manuscrit carolingien renferme une miniature très célèbre peinte sur un parchemin teinté de pourpre. Elle illustre un saint au travail, très probablement Matthieu. La couleur pourpre renvoie à la fois à l'idée de chrétienté et d'empire, liant ainsi les souverains carolingiens à leurs ancêtres romains.



Manuscrit [dit] Van Hulthem

Pays-Bas méridionaux (Brabant ?), première moitié du XV<sup>e</sup> siècle

Ms. 15589-623, ff. 170v-171r

Probablement écrit à Bruxelles, au début du XV<sup>e</sup> siècle, ce manuscrit est considéré comme la « Ronde de nuit de la littérature en moyen néerlandais ». Il reprend des textes très divers (fabliaux, chansons, récits, sermons, farces, astrologie) mais aussi des récits essentiels de la pensée médiévale et les Abele spelen, les plus anciennes pièces de théâtre profane d'Europe. Au XVI<sup>e</sup> siècle, le manuscrit a subi la censure : des passages ont été découpés, des feuillets arrachés, des cahiers maculés.





**Positions du fœtus**

**Recueil de traités médicaux dont Soranos d'Éphèse, *Gynaikeia***

**Traduit du grec en latin par Mustio**

**Allemagne (?), IX<sup>e</sup> siècle**

**Ms. 3701-15, ff. 26v-27r *Positions du fœtus***

Cet ouvrage reprend trente-cinq traités de médecine antique, dont la *Gynaecia* adaptée en latin par Mustio. Destiné aux sages-femmes, ce volume aborde sous forme de questions et réponses, la gynécologie, l'obstétrique et les soins néonataux. Le but est de rendre accessibles des connaissances épurées des superstitions et erreurs des Anciens. Cette œuvre restera une véritable bible jusqu'à la Renaissance. Remontant au IX<sup>e</sup> siècle, cette *Gynaecia* constitue le témoin le plus ancien du texte.



***Les sept âges du monde***

**Pays-Bas méridionaux (Mons et Valenciennes),  
seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle**

**Attribué à Simon Marmion**

**Ms. 9047, fol. 1v *Le Paradis terrestre***

Ayant appartenu à la famille de Croÿ, cet ouvrage religieux contient une illustration du Paradis terrestre attribuée à Simon Marmion. Natif d'Amiens, le « prince des enlumineurs » travaille à Valenciennes, à Tournai et à Gand dominant incontestablement la miniature sous le mécénat des ducs de Bourgogne. S'adonnant également à la peinture de chevalet, il crée des cycles d'illustrations inédits, imagine de nouvelles images, développe des compositions surprenantes.

## 7. PRÊTS ET DÉPÔTS CONFIRMÉS

Grâce à de nombreux prêteurs, des tableaux, retables, sculptures, armes et objets archéologiques enrichiront le parcours et la découverte des visiteurs du KBR museum. Autant de pièces de premier plan destinées à dialoguer avec les manuscrits.

### Bruxelles, Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique

Maître de la Légende de sainte Barbe, *Scènes de la vie de sainte Barbe*, Pays-Bas méridionaux, vers 1480 (inv. 6149).

Maître anonyme, *Portrait de Philippe de Clèves*, Pays-Bas méridionaux, seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle (inv. 3607)

Atelier de Rogier van der Weyden, *Groupe d'hommes* (fragment), Pays-Bas méridionaux, XV<sup>e</sup> siècle (inv. 7016).

Maître anonyme, *Vierge allaitant l'enfant*, Pays-Bas méridionaux, XV<sup>e</sup> siècle (inv. 8735)

Anonyme bruxellois, *Scène de prêche*, Pays-Bas méridionaux (Bruxelles ?), XV<sup>e</sup> siècle (inv. 567)

Fragments d'un triptyque. *Le Portement de croix et la Résurrection*, Pays-Bas méridionaux, XV<sup>e</sup> siècle (inv. 8737 et 8738)

Panneaux du Triptyque d'Affligem – *Portement de croix et Crucifixion*, Pays-Bas méridionaux, vers 1495 (inv. 344)

Anonyme, *Triptyque de la Nativité*, Pays-Bas méridionaux (Gand ?), deuxième moitié du XV<sup>e</sup> siècle (inv. 2242)

### Bruxelles, Musées royaux d'Art et d'Histoire

Fragment de retable avec la *Descente de croix*, Pays-Bas méridionaux, vers 1460-1470 (inv. VO251B)

Anonyme, Fragments d'un ou plusieurs retables de Bassine, Brabant, Anvers, ca. 1510-1520 (inv. T 3629)

Fragment de retable avec le *Martyre de saint Adrien* (inv. 0918)

Statue de sainte Catherine (inv. 9021)

### Bruxelles, War Heritage – Musées royaux d'Art et d'Histoire

Jaque de mailles, Pays-Bas méridionaux, XV<sup>e</sup> siècle (WHI 10004 – MRAH PHN. 0004)

Épée d'homme de pied, Pays-Bas méridionaux, vers 1500 - 1510 (WHI 10279 – MRHA PHN. 0279)

Épée à deux mains, Allemagne, milieu du XV<sup>e</sup> siècle (WHI 10493 – MRAH PHN. 0493)

Couleuvrine à main à croc, Pays-Bas méridionaux, fin XV<sup>e</sup> siècle (WHI 11078 – MRAH PHN. 1078)

Dague à rognons, Pays-Bas méridionaux, XV<sup>e</sup> siècle (WHI 10504 – MRAH PHN. 0504)

Guisarme, Allemagne ou Suisse, XV<sup>e</sup> siècle (WHI 14447 – MRAH PHN. 4447)

Arbalète à moufle, Pays-Bas méridionaux, XVII<sup>e</sup> siècle (WHI 10731 – MRAH PHN. 0731)

### Malines, Museum Hof van Buysleden

Statue de Sainte Wilgeforte, Pays-Bas méridionaux, première moitié du XV<sup>e</sup> siècle

### Bruges, Groeningemuseum

*La Vierge et le Christ de pitié*, Diptyque attribué à l'atelier de Simon Marmion, Pays-Bas méridionaux, XV<sup>e</sup> siècle (inv. GRO 0201-202. I)

### Bruxelles, Musée de la Ville de Bruxelles,

Lampe à huile à fond plat et bec verseur provenant de fouilles sous le Palais du Coudenberg  
Pays-Bas méridionaux, XV<sup>e</sup> siècle (inv. C195a)

### Bruxelles, Société royale d'Archéologie

Lentilles optiques de lunettes provenant de fouilles sous la cathédrale Sainte-Gudule de Bruxelles  
Pays-Bas méridionaux, XV<sup>e</sup> siècle (inv. St Mich 91 B/X 0-45)

### Nivelles, Collégiale Sainte-Gertrude

Jacob Sourdiaus, Panneaux du char de sainte Gertrude. Épisodes de la vie de sainte Gertrude, Pays-Bas méridionaux (Nivelles ?), milieu du XV<sup>e</sup> siècle

### Collection privée

Hans Boxhammer, Collier de la Toison d'or de Henrich Wilhem Wroclaw, 1647

### Archives générales du Royaume

*Registre de paiement aux miniaturistes. Comptes de Guilbert de Ruple, argentier de Charles le Téméraire, 1 janvier 1468 – 31 décembre 1468*, Pays-Bas méridionaux, 1468 (registre CC 1923, fol. 173v)

### Reproductions réalisées par l'atelier de moulage des Musées royaux d'Art et d'Histoire de Belgique

- Jörg Muscat (attribué à), *Buste de Philippe le Bon coiffé d'un chaperon*, Augsburg, vers 1510. (Stuttgart, Landesmuseum Württemberg, inv. KRG 5432)
- Pleurants des tombeaux de Philippe le Hardi et Jean sans Peur, Dijon, Musée des Beaux-Arts (inv. CA 1416)
- Six pleurants du mausolée d'Isabelle de Bourbon Amsterdam, Rijksmuseum (inv. BK-AM-33)

La Fondation Alamire nous a aidés à sélectionner des extraits de musique d'époque dans des enregistrements de haute qualité. Ceux-ci seront diffusés dans plusieurs espaces du musée.



## 8. KBR COMME LIEU DE RENCONTRE

KBR a été entièrement réaménagé pour protéger votre temps. Dans ce lieu inspirant, vous avez accès à des savoirs exceptionnels. Espace public au cœur de Bruxelles, KBR attire de nombreux passants et étudiants à la recherche d'un endroit agréable pour étudier, lire, travailler ou consommer quelque chose. Outre le patrimoine que nous conservons, le patio et une vue exceptionnelle sur Bruxelles font aussi partie de nos trésors. En 2019, de nombreux aménagements ont été réalisés afin d'offrir aux visiteurs une infrastructure d'accueil performante, de faciliter la circulation dans le bâtiment et d'améliorer l'accès pour les personnes à mobilité réduite.

### **Restaurant**

Jusqu'il y a peu, vous pouviez vous restaurer au 5<sup>e</sup> étage de KBR et y déguster un sandwich, un bol de soupe fraîche ou un bon morceau de gâteau, en admirant le panorama sur Bruxelles. Le restaurant de WITLOV a fermé le 17 février 2020 pour être complètement rénové. Il rouvrira le vendredi 15 mai 2020. L'offre sera entièrement revue, et sera composée de plats chauds et froids. Il s'agira d'un « food concept » contemporain. WITLOV travaillera le plus possible avec des ingrédients frais et locaux, comme ils l'ont toujours fait.

### **Accueil**

Grâce au réaménagement de l'espace d'accueil de KBR, il est agréable d'y passer du temps. Installez-vous dans nos fauteuils en attendant votre rendez-vous ou installez votre ordinateur sur une table pour travailler tranquillement. Adressez-vous au comptoir pour acheter un ticket ou une carte de lecteur. Au point d'information, vous trouverez réponse à toutes vos questions.

### **Patio**

Dans notre patio, vous pouvez prendre l'air pour marquer une pause lorsque vous étudiez ou effectuez des recherches à KBR. C'est un havre de paix, agréable et vert, en plein cœur de Bruxelles et pourtant si loin de l'agitation du centre-ville.

### **Shop**

Vous êtes à la recherche d'un livre ou d'un cadeau original ? Le shop est l'endroit qu'il vous faut. Vous pouvez y acheter toutes les publications et catalogues d'exposition que nous éditons, des reproductions d'œuvres d'artistes célèbres et des produits uniques développés en collaboration avec des artistes et artisans.

### **Salle de concert**

KBR dispose d'une salle de concert au 4<sup>e</sup> étage. Six fois par an, vous pouvez y assister à une rencontre musicale. Chaque concert est un voyage imaginaire au cœur des partitions qui sont conservées dans l'institution. Des musiciens talentueux et passionnés interprètent pour vous des trésors musicaux connus et inconnus issus de nos collections.

### **Location de salles**

KBR est le lieu idéal pour organiser vos événements ou meetings. Les salles joliment aménagées constituent un endroit original pour vos réceptions, conférences, événements, réunions, présentations ou cours.

De plus, notre position est on ne peut plus centrale : au cœur de Bruxelles, à deux pas de la Gare de Bruxelles-Central. Un parking souterrain se trouve également juste à côté du bâtiment.

### **Espace d'exposition**

En 2019, KBR a rénové, entre autres, le Palais de Charles de Lorraine. Ce palais du XVIII<sup>e</sup> siècle et les espaces attenants ont été aménagés pour accueillir des expositions de grande ampleur, comme l'exposition « The World

of Bruegel in Black and White », qui s'est tenue jusqu'au 16 février. Cette exposition organisée dans le cadre de l'année Bruegel a montré l'intégralité des estampes de l'artiste.

En 2022, KBR y organisera une exposition consacrée au musicien de jazz mondialement connu, Toots Thielemans. Le fonds Toots Thielemans qui est conservé à KBR comprend des centaines de photos et de coupures de presse, une cinquantaine de partitions, des ouvrages, des lettres et d'autres objets illustrant la vie passionnante de Thielemans.



## 9. PARTENAIRES

Les principaux partenaires de KBR dans le cadre du KBR museum sont la Régie des Bâtiments, Toerisme Vlaanderen, le Fonds Baillet Latour et l'asbl Amis de KBR.

**La Régie des Bâtiments** est le gestionnaire immobilier de l'État fédéral pour les Services publics fédéraux et le patrimoine architectural et historique de la Belgique. L'organisation fait d'importants investissements afin d'entretenir et d'adapter le patrimoine du pays à l'évolution de la société. La Régie des Bâtiments a apporté une contribution importante aux travaux d'infrastructure et d'aménagement dans le bâtiment de KBR. Grâce à elle, vous aurez plus souvent l'occasion, dans le futur, d'admirer la superbe collection patrimoniale de KBR dans ses espaces d'exposition rénovés.

**Toerisme Vlaanderen** promeut le développement durable du tourisme et du secteur touristique en Flandre et à Bruxelles afin d'accroître le rendement économique, l'emploi et le bien-être social. Toerisme Vlaanderen a assuré son soutien à KBR au niveau de l'adaptation de l'infrastructure d'accueil, de l'aménagement de l'exposition et de l'amélioration de l'accessibilité, ce qui permet de répondre aux attentes des touristes (inter)nationaux à la recherche d'une plus-value culturelle.

**Le Fonds Baillet Latour** encourage, valorise et stimule l'excellence humaine en Belgique, dans une démarche rigoureuse mais ouverte sur l'évolution de la société. Sa mission est de conserver le patrimoine belge par le biais d'allocations de fonds, de prix et de bourses. Le fonds soutient régulièrement des projets de restauration et contribue ainsi à la gestion du patrimoine belge. Le Fonds Baillet Latour a notamment financé la restauration de des manuscrits médiévaux.

**L'asbl Amis de KBR** soutient le fonctionnement de KBR de différentes manières. L'asbl aide par exemple KBR grâce à l'achat de pièces de collection et de fonds. Elle finance un dispositif scénographique du KBR museum.





## 10. INFORMATIONS PRATIQUES

Ouverture officielle 15 mai 2020

### Heures d'ouverture

Ouvert du mardi au dimanche : 10:00 – 18:00

Fermé le lundi et certains jours fériés (1<sup>er</sup> janvier, dimanche et lundi de Pâques, 1<sup>er</sup> mai, jeudi de l'Ascension, lundi de Pentecôte, 21 juillet, 15 août, 1<sup>er</sup> novembre, 11 novembre, 25 décembre)

### Lieu

KBR – Mont des Arts, 1000 Bruxelles

L'entrée se fait via l'entrée principale de KBR.

Le bâtiment et le parcours du musée sont accessibles aux personnes en situation de handicap. Pour ces personnes, des places de parking sont disponibles au Boulevard de l'Empereur 4.

### Tickets

Standard : 11 €

Tarif réduit : 8 € (65+, étudiants, groupes >15 personnes)

Gratuit : <18 ans, personnes en situation de handicap (+ 1 accompagnant), enseignants, demandeurs d'emploi, membres ICOM, pass musées, amis de KBR

Les textes dans le parcours du musée sont disponibles en français, néerlandais, anglais, allemand et espagnol.

### Visites guidées

En français, néerlandais, anglais, allemand, espagnol

Durée : 1h30

15 personnes par groupe max. (possibilité de 2 groupes en même temps)

Tarifs : En semaine : 85€+ ticket d'entrée tarif groupe

Le week-end : 95€ + ticket d'entrée tarif groupe

## CONTACTS PRESSE

### **KBR**

Hanna Huysegoms

Communication

Hanna.Huysegoms@kbr.be – 0494 10 90 46

+32 2 519 55 98 - www.kbr.be

### **BE CULTURE**

General Manager : Séverine Provost

Project Coordinator : Virginie Luel

virginie@beculture.be – 0478 49 95 97

+ 32 2 644 61 91 - www.beculture.be



# KBR

Communication: Hanna Huysegoms  
Hanna.Huysegoms@kbr.be - +32 (0)2 519 55 98  
Mont des Arts, B-1000 Bruxelles  
www.kbr.be



**BE CULTURE**  
ALL ABOUT ARTS COMMUNICATION

General Manager: Séverine Provost  
Project Coordinator: Virginie Luel  
virginie@beculture.be - +32 478 49 95 97  
info@beculture.be - +32 2 644 61 91  
beculture.be

